

Egy pesti szalontól Frankfurtig

Könyvkiadás nemzetközi együttműködéssel

1992-ben a Frankfurteri Könyvvásár vendége volt a Pesti Szalon Kiadói Kft. Kevés kétéves cég dicsekedhet ilyen nemzetközi elismeréssel.

– Két évvel ezelőtt azt akartuk bebizonyítani, hogy a kultúra területén is működhet igazi vállalkozás – emlékszik vissza Kőrössi P. József író, költő, a Pesti Szalon irodalmi vezetője. – Ez sikerült is. De ezért hatalmas áldozatokat kellett hoznunk.

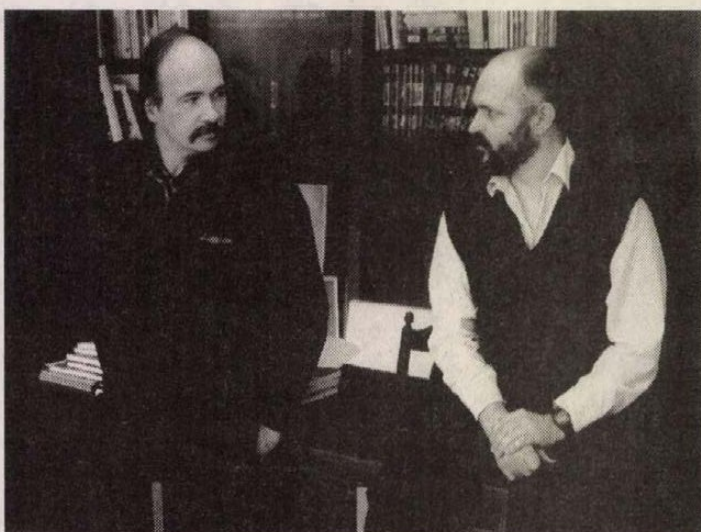
Megtudhattam tőle és Bernáth István igazgatótól: a kiadó története három bukással indult. Ennek ellenére céljai nem változtak: a kortárs magyar írók – különösen a pályakezdők – műveit jelentetik meg. Beck András, Csejdy András, Eörsi István, Garaczi László, Göncz Árpád, Konrád György, Mátyás Győző, Solymosi Bálint neve álljon itt igazolásul.

Mindehhez meg kellett találniuk azokat a műveket, amelyek eltartják a nyereséget (még) nem hozó szépirodalmat. Így fordultak a gyermek- és szakácskönyvek, s legújabbán a természettel foglalkozó és ismeretterjesztő irodalom felé.

Az idén negyvenöt kötetet publikáló kiadó nem tartozik (még) a legnagyobbak közé, induló tőkéjük sem volt igazán jelentős. Mégis, a százmillió feletti pénzforgalom, a könyvesbolt Várpalotán és Pest-erzsebeten azt jelzi, hogy nem véletlenül érkezett meghívás Frankfurtból.

Hogy miért őket választották a könyvvásár rendezői, azt a Pesti Szalon sem tudta pontosan. A német követség kulturális attaséjának megkeresése váratlan volt és jóleső. De Frankfurtban már sejteni lehetett a kiválasztás okát: olyan kiadót kerestek a rendezők, amelyek nivós kiadványait nem kizárólag támogatásból jelenteti meg, s ha kap egy lehetőséget a könyvvásáron, azt üzletileg hasznosítani tudja.

A Pesti Szalon pedig kihasználta minden kihasználhatót.



Bernáth István és Kőrössi P. József RÉDEI FERENC FELVÉTELE

Természetesen eleve előnyt jelent, ha a kiállításon egy kiadónak külön standja van, s nem egy ország összes könyvkiadója között szorong ó is. De a komoly, üzleti tárgyalások már hónapokkal a vásár előtt egyeztetett időpontban zajlottak Frankfurtban. Eszerint a nagy egymásra találások nem első látásra születnek.

A Pesti Szalon 47 tárgyaláson evickélt végig, melynek eredménye az, ami újdonságot és egyszersmind kiutat jelenthet a hazai könyvkiadóknak: a nemzetközi kooperáció. A kiadó véleménye szerint a hazai nyomdák rendkívül magas árakkal dolgoznak, s míg a papír ára a világpiacon csökken, nálunk a vámok és az adók miatt egyre növekszik. S ha egy kiadó jól tudja ütemezni könyvei megjelenési idejét, érdemes meglátogatnia néhány szlovák, szlovén és ukrán nyomdát is. De a Pesti Szalon a határidős, sürgős munkáit még mindig idehaza rendeli meg.

A kooperáció nemcsak a nyomásra, hanem a kiadásra is vonatkozik: ugyanis egy lengyel kiadóval közösen adnak ki egy

ifjúsági könyvsorozatot hét kötetben – a világirodalom klasszikus ifjúsági könyveit –, de Szlovéniában nyomtatják a köteteket. Olcsóbb együtt dolgozni, hiszen a nagyobb példányszám megosztott – így kisebb – költséget jelent külön a magyar és külön a lengyel kiadónak. A szlovén nyomdától a hazainál előnyösebb ajánlatot kaptak, ami egy különleges kivételű könyvsorozat kiadásánál milliós megtakarítást jelenthet. S már tervezik kiszélesíteni ezt a kooperációt: kertészeti könyveket akarnak lengyel-magyar-német-szlovén együttműködéssel megjelentetni.

A Pesti Szalon valaha nagyívűbb tervekkel látott neki a világnak. Irodalmi kávéház, könyvkiadó, szakácskönyv és Konrád György – minden befért volna a szalonba. A kávéházzal már letettek. Viszont a lendület megmaradt, várják, egyszer ők is kereskedhetnek szerzőik kiadási jogával – nagy fantáziát látnak a hazai kortárs szépirodalomban. Kevesen vannak így. Talán csak annyian, amennyien elférnének egy pesti szalonban.

Dombi Gábor